Che oizo ed Picardie

Par Xavier Commecy et al. 2012

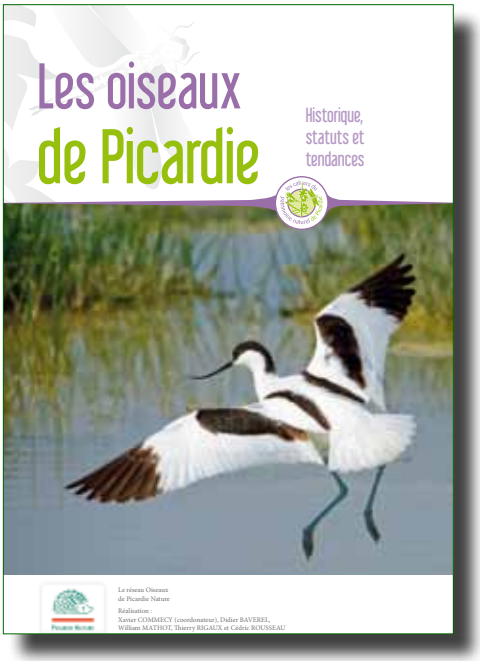
Au moment où l'ouvrage « Les oiseaux de Picardie » paraît, j'ai voulu profiter des notes prises au cours du travail préparatoire à cette édition, en particulier lors de la consultation de nombreux ouvrages anciens. Ces lectures m'ont fait découvrir ou redécouvrir les noms picards de nombreuses espèces. C'est ce dictionnaire des oiseaux en picard que je vous propose ici.

Pour chaque espèce nous fournissons :

- les noms utilisés dans la région (parfois plusieurs orthographes sont trouvées : transcriptions du parler ; sauf exceptions justifiées par la fréquence des occurrences, elles ne sont pas toutes systématiquement reprises),
- parfois, lorsque nous l'avons trouvée l'explication de ce nom (ou sa « traduction », pour les non habitués au picard) ; ces explications peuvent être de notre cru,
- parfois aussi les lieux d'utilisation de ces noms car il apparaît que parfois les termes utilisés peuvent varier d'un village à l'autre.

Nous commentons parfois aussi la présence/absence d'un nom local à la situation actuelle de l'espèce dans la région ; c'est aussi un marqueur de l'évolution de l'abondance locale d'une espèce. N'ont par contre pas été repris ici les noms populaires de certaines espèces qui, bien qu'utilisés localement en lieu et place des noms français, sont assez universels et pas uniquement régionaux. C'est ainsi que le terme d'émouchet par exemple, pour désigner le Faucon crécerelle n'est pas listé ; il est utilisé dans moult régions françaises, de même pour le vocable Hirondelle de mer utilisé pour nommer les Sternes…. Certains des termes retenus peuvent ne pas être uniquement picards; nous les avons retenus lorsque nous avons des écrits spécifiant que c'est leur nom en picard, quitte à ce qu'on le retrouve ailleurs.

Nous verrons qu'il y a une surreprésentation des noms utilisés en Picardie maritime ; deux raisons à cela : l'essentiel des éléments bibliographiques anciens existants et consultés traitent surtout voire exclusivement de cette région et beaucoup de noms sont des termes de chasse, activité très répandue hier comme aujourd'hui en Picardie maritime.



Pour chaque taxon, on retrouvera donc cette forme :

NOM FRANÇAIS ACTUEL, ***Nom scientifique*** : **nom picard [Référence bibliographique],** *explication de ce nom lorsqu'elle est connue (avec référence bibliographique) ou supposée ;* autres noms éventuels *ou commentaires.*

Pour les termes repris, les références bibliographiques sont citées (pour alléger la lecture elles apparaissent sous forme d'un numéro en fin de paragraphe qui renvoie à la bibliographie). Nous avions déjà (Commecy & Sueur 1983) donné dans un ouvrage toute une série de noms picards ; ici cette liste est beaucoup plus importante. Dans cet article nous ne citons pas cette référence, qui était déjà une synthèse bibliographique, sauf quand les noms utilisés n'ont pas été retrouvés lors des consultations d'ouvrages réalisées pour ce présent travail.

Nous avons, en guise de bilan, essayé de regrouper les origines de ces noms locaux : déformation du nom vernaculaire (une seule orthographe est conservée, la transposition du langage à l'écrit donnant lieu à de nombreuses interprétations orthographiques) ; référence à un comportement de l'oiseau, référence à une couleur de l'oiseau, référence à une particularité physique ou référence aux cris ; ou? Ces 5 catégories regroupent l'ensemble des origines… mais il reste de nombreuses inconnues.

Un tableau bilan est fourni en annexe ; il apparaîtra dans les pages du site de l'association sous forme d'un tableur actif pour ceux qui, intéressés, voudraient travailler sur ces listes.

Il est étonnant comme la recherche de certains de ces noms considérés comme locaux et anciens – en particulier pour des espèces gibier mais pas qu'elles – sur un moteur de recherche internet donne de nombreux résultats. Ne nous trompons pas, certains de ces noms sont aujourd'hui encore bien plus utilisés que les noms français ; par exemple, le terme de Blérie est bien plus usité par les chasseurs picards que celui de Foulque macroule que nous ornithologues utilisons… et les exemples sont nombreux.

Bibliographie utilisée et numéro de référence dans le texte.

Beauquesne (Baron de) (1909). Rencontres fortuites. La marèque du Chili. ORFO N°2. **Référencé [10]**

Boutillier A. (1913). Le Torcol. ORFO N°3 **Référencé [1]**

Ches diseux Le picard dans les glossaires d'ancien français **Référencé [5]** http://ches.diseux.free.fr/vrac/anc_fr.htm

Corbillet J. (1851). Glossaire étymologique et comparatif du Patois Picard, ancien et moderne. Tome XI Mémoire de la société des antiquaires de Picardie. Amiens. P. 253 – 644 **Référencé [3]**

Cuvier F. (1825). Dictionnaire des Sciences naturelles. Tome XXXV. Paris.

Desfayes Michel (2000). Origine des noms des oiseaux et des mammifères d'Europe y compris l'espèce humaine 200 p. Ed. PILLET. **Référencé [7]**

Dictionnaire français/picard. http://glosbe.com/fr/pcd/ Dictionnaire français/picard. **Référencé [4]**

Marcotte Francis (1860). Les animaux vertébrés de l'arrondissement d'Abbeville. Mémoires de la société impériale d'émulation d'Abbeville. Abbeville. 256 p. **Référencé [6]**

Magaud d'aubusson (1911). Liste raisonnée des échassiers et palmipèdes observés dans la baie de Somme et sur les côtes picardes. **Référencé [2]**

Commecy Xavier & Sueur François (1983). Avifaune de la Baie de Somme et de la Plaine Maritime Picarde, GEPOP, 235 p. **Référencé [9]**

Ternier Louis (1897). La sauvagine en France. Nos Oiseaux de mer, de rivière et de marais. Chasse, description et histoire naturelle de toutes les espèces visitant nos contrées. FIRMIN-DIDOT et Cie imprimeurs-éditeurs. Paris. **Référencé [8]**

Dezallier D'argenville Antoine-Joseph (1757). L'histoire naturelle éclaircie dans une de ses parties principales Partie 2. Paris. **Référencé [11]**

Liste des espèces

CYGNE TUBERCULE *Cygnus olor*

Chingne [1], *déformation de* cygne *; ce terme doit s'appliquer à toutes les espèces de Cygnes et probablement pas au Cygne tuberculé qui autrefois était le plus rare des Cygnes en Picardie.*

CYGNE CHANTEUR *Cygnus cygnus*

Chyngne seuvage [2+6], *déformation de Cygne sauvage.*

OIE CENDRÉE *Anser anser* :

Euson seuvage [2], *déformation de Oie sauvage*

BERNACHE CRAVANT *Branta bernicla*

Crot [2]; **Crot nonnette [6]**; **Croquet [7].** *Si le terme nonnette est évident : c'est un oiseau noir et blanc... comme l'habit d'une nonne. Ce terme on le retrouvera plusieurs fois… - dont la Bernache nonnette- mais pourquoi crot ? Déformation de tiot (petite) nonette, la Bernache cravant étant plus petite que la Bernache nonnette ?*

TADORNE DE BELON *Tadorna tadorna*

Ringand [2+6] ; **Ardant** (dans le boulonnais) **[3]**. *On peut noter que le Ringand est le nom du Fuligule à bec cerclé en Suédois… quel rapport?* Nous avons entendu aussi le terme de **Gate** pour cet oiseau mais ne l'avons pas trouvé dans la littérature. L'appellation de Ringand est toujours d'usage courant sur le littoral.

CANARD SIFFLEUR *Anas penelope*

Oigne [2+10] ; **Wagne ou Woingne [6]** ; **Vingeon [2+6]**; **Wuiot** ou **wuignot** ou **wuiot [6]**; **Wignet [6]**; **orgue** (CUVIER 1825) ; **chanye [9]**. *Origines de ces nombreux termes pour désigner une espèce gibier très attendue pour la tirer sur le littoral ?*

CANARD CHIPEAU *Anas strepera*: **Pineuzon [1]= Fine oeuson = Fine euson [3]**, *veut signaler que c'est un oiseau à l'allure fine et qu'il plonge bien* **[3]** ; mais on trouve aussi **Tierce [2+6]** ; **Ridenne [9]**.

SARCELLE D'HIVER ***Anas crecca***
Sarcé [2], *évidente déformation de* Sarcelle ; **Trufleur [2+3+6]** le plus fréquemment trouvé origine ? ; **Sarcelle sarceline [2]** ; **Demi-eusieu [3]** *illustrant un oiseau de petite taille (demi-oiseau).*

CANARD COLVERT ***Anas platyrhynchos***
Femelle: **Vainette** ou **Vollandoise** (8), *de hollandaise indiquant une origine fréquente des oiseaux tués… mais pourquoi seulement pour la femelle ?* ; **Anéte [1]** ; **Maillard [5]** pour le mâle.

CANARD PILET ***Anas acuta***
penard [2+6] Woigne à longue queue [6] ou **Woigne [9]** *comme pour un autre canard, le siffleur, mais lui est accolé une particularité physique distinctive du pilet sa longue queue.*

SARCELLE D'ÉTÉ ***Anas querquedula***
Sarceille [2], *évidente déformation de* Sarcelle ; **Criquet [2]**, ; **Crêpe[2]**, ; **Cartier [6] Crac [6]**, ; **Racleux [9]**, *à cause de son chant : raclement de fond de gorge.*

CANARD SOUCHET ***Anas clypeata***
Rouge [2+6], à cause de sa couleur dominante; terme encore couramment utilisé ; **Rouge à la cuiller [2]**, *à cause de la forme de son bec ;* **louchard [9]**, *aussi la forme du bec.*

FULIGULE MILOUIN ***Aythya ferina***
Pilet Rouget[2]; **Pilet cheindré [2+6]**, **cheindré** *rappelant la couleur cendrée d'une partie du plumage de cet oiseau* ; **Pilet teiné [2+6]** ; **Pilet tanné [3]** ; **Tenet [3]** ; **Pilet maillé [6]** ; **Pleumard.**

FULIGULE MORILLON ***Aythya fuligula***
Jacobin [2+6] *à la révolution de 1789, les révolutionnaires avaient le rouge et le bleu, les royalistes… et les jacobins le blanc ; le blanc si visible du Fuligule (dont l'origine est dans le mot suie) morillon* ; **Pilet vireux [3+6]** ; **Pilet huppé [3+6]** *canard avec une huppe – particularité physique du morillon* ; **Diablotin [3+6]** (localisé à Saint-Valéry-sur-Somme) ; **Pilet moisi** ; **Tcho nor = tchou nwer,** *petit noir en référence à sa couleur.*

FULIGULE MILOUINAN ***Aythya marila***
Pilet eud mer [2 + 3 + 6] Pilet de mer ; Pilet macreuse [3 + 6] ; **Cumer [6]**, *ces 3 noms rappellent que le Fuligule milouinan est surtout un canard marin.*

HARELDE BORÉALE ***Clangula hyemalis*** : **Quiot Pilet [2 + 6]** petit pilet rapport à sa taille et à sa longue queue; **Bésagu [2 + 6]** *alors là j'ai pas de piste pour comprendre ce nom* ; **Pilet dériveux [2 + 6]**.

MACREUSE NOIRE ***Melanitta nigra***
grisette *pour la femelle* **[2]**, *en rapport avec la couleur.*

GARROT À ŒIL D'OR ***Bucephala clangula***
Pilet neunette ou **nonnette [2 + 3 + 6]** *on retrouve là la correspondance avec un oiseau ; un canard ici associé au gibier d'abondance qu'est le* **Pilet,** noir et blanc ; **Gros Pilet à tête noère [2 + 6]** *en relation avec la couleur de la tête de cet oiseau* ; **petit siffleur [3]**.

HARLE PIETTE ***Mergellus albellus***
mutérlète [1] ; **nonnette [3]** et **pilet neunette [6]** *comme pour l'espèce précédente* ; **quiot Hurlard [6] petit Hurlard** le **Hurlard** *étant l'espèce suivante, un* **grand Harle**.

HARLE HUPPE ***Mergus serrator***
Ripoupéc [1+8] ; **Hurlard [3+6**, à Cayeux-sur-Mer précise **3]** ; **Hurlu [3+6**,hors Cayeux-sur-Mer précise **3]** *sans son compère berlu ?* ; **Riga [9]**.

HARLE BIÈVRE ***Mergus merganser***
Hère [2+6], *déformation de* **Harle** ; **Grande ridenne [6]** *grand Canard* **chipeau** ; **Gueufe [9]**. On peut remarquer que pour ce groupe dont de nombreuses espèces sont chassables, les appellations locales sont souvent nombreuses.

GELINOTTE DES BOIS ***Bonasa bonasia*** : **widco [1]** *l'oiseau n'est pourtant pas fréquent en Picardie aujourd'hui* ; **widco** ou **wideco** *se dirait d'un gros oiseau déformation de wide = large ou grand en anglais + coq : une grosse poule ? Ou voir Bécasse.*

PERDRIX GRISE ***Perdix perdix***
Partrix [6]; **Pardrix [6]** *déformations du mot Perdrix.*

CAILLE DES BLÉS ***Coturnix coturnix***:
Coaille [3+6] *déformation du mot Caille.*

PLONGEON CATMARIN ***Gavia stellata***
Cache-vau [2]; Raket **[6]** *amalgame des plongeons et des grèbes.*

PLONGEON IMBRIN ***Gavia immer***
Raket double [2] *Le plus gros des plongeons… le plus gros des rakets.*

GRÈBE CASTAGNEUX ***Tachybaptus ruficollis***
Raket [2] ; **Plomion ou Pleumion [2+6]** *contraction de « sac à plombs » : la peau épaisse et le plumage très dense des grèbes entraîne que lorsqu'on les tirait (il n'y a pas si longtemps que cela qu'ils sont protégés), les plombs ne traversaient pas et restaient dans le corps.*

GRÈBE HUPPÉ ***Podiceps cristatus***
Ripoupée [2+6] Cache-vau [6] *amalgame avec les plongeons.*

GRÈBE ESCLAVON ***Podiceps auritus***
double raket [2+3] *Grèbe de grande taille… au XIXe le Grèbe huppé est rare, le Grèbe castagneux est la référence ; on trouve aussi souvent Grèbe d'Esclavonie mais ceci dans de nombreuses région… c'est où l'Esclavonie ?!*

PUFFIN DES ANGLAIS ***Puffinus puffinus***
Trayeux [2] vient de Traye, l'un des noms picards *du chalut, parce que le vol de cet oiseau, qui va d'un côté et d'autre au-dessus des flots, peut être comparé au trajet du chalut qui drague au fond de l'eau, promené ça et là par le bateau de pêche.*

OCÉANITE TEMPÊTE ***Hydrobates pelagicus*** :
Ecaillette ; Satanite[2+3+6] *satanite, oiseau du diable qui n'apparaît qu'après les tempêtes.*

FOU DE BASSAN ***Morus bassanus***
Margot [2+3+6].

GRAND CORMORAN ***Phalacrocorax carbo***
Camarin[2+6] *par amalgame avec les plongeons*; **Maingeux d'Anoulles[2]** *cause de son goût marqué pour ce poisson (nom local de l'anguille) qu'il capture très habilement en le poursuivant sous l'eau.*

CIGOGNE NOIRE ***Ciconia nigra*** :
Chigogne[2] *comme pour la Cigogne blanche, du mot Cigogne.*

SPATULE BLANCHE ***Platalea leucorodia***
Palette [6] ; **Palottier [2+6]** *en référence à la forme de son bec en palette* ; **Pélincan [3]** *un grand bec comme le pélican.*

BUSARD DES ROSEAUX ***Circus aeruginosus***
buzàr[1] *valable pour tous les busards* **; Bruvier [3]** *nom que l'on retrouve chez beaucoup de rapaces.*

ÉPERVIER D'EUROPE ***Accipiter nisus*** :
Breuvier [3+6] ; **Uar Cotte [3]**.

BUSE VARIABLE ***Buteo buteo*** : **Brevier [3]**

AIGLE CRIARD ***Aquila clanga*** **: Ecq [1]** *déformation du mot Aigle, utilisé pour tous les aigles.*

FAUCON CRÉCERELLE ***Falco tinnunculus***
mouquet [6] *déformation d'émouchet.*

RALE D'EAU ***Ralus aquaticus***
Raille ; **Reille [3+6]** *déformation de Râle.*

MAROUETTE PONCTUÉE ***Porzana porzana***
Griset, Grisette [2+6] *en raison de la couleur générale de l'oiseau ;* **Gérardine** (Commecy 2012) en référence à S.Gerardin, spécialiste local de l'espèce au XIXe siècle.

RALE DES GENETS ***Crex crex***
Rousset [2] ; **Rousselet [3+6]** *en référence à la couleur rousse de cet oiseau si rare en Picardie maritime et qui y avait un nom local, preuve de sa fréquence.*

FOULQUE MACROULE ***Fulica atra***
Blérie = Blairie[2+6] *toujours fréquemment utilisée aujourd'hui* ; **Berlaude [6]** ; **Judelle[9]**

OUTARDE CANEPETIÈRE ***Tetrax tetrax*** : **bitarde [2]** *déformation du mot outarde mais on peut aussi noter que bitarde peut aussi vouloir dire oiseau imaginaire en picard ... un rêve d'Outardes ?*

OUTARDE BARBUE ***Otis tarda :*** **Utarde [2+6]** *déformation du mot Outarde.*

HUÎTRIER PIE ***Haematopus ostralegus :***
pie de mer [2+6] *la pie, un oiseau noir et blanc comme l'Huîtrier qui lui est marin, appellation toujours fréquemment utilisée aujourd'hui ; Bécasse de mer* **[6]** .

ÉCHASSE BLANCHE ***H. himantopus***
Gambade [2+6] *en référence à ses grandes jambes/ ses grandes gambettes* ; **galbarde [3]** *déformation du nom précédent.*

AVOCETTE ÉLÉGANTE ***Recurvirostra avocetta***
Cleppe[2+6] ; **Clette [2+3+6+8]** *ces noms en référence aux cris de l'oiseau transcrit en Cleiippe! ou Cleuppe.*

ŒDICNEME CRIARD ***Burhinus oedicnemus***
Saint Germer [2] ; **Boulie [3]** ; **Hermeric [2+6]** *que de noms locaux pour une espèce aujourd'hui peu courante. La Saint Germer étant le 24 septembre ; après cette date les oedicnèmes étaient-ils moins courants ce qui lui a donné ce nom?*

GRAND GRAVELOT ***Charadrius hiaticula***
Religieuse [2] *à cause de la répartition des couleurs de la tête.*

GRAVELOT à collier interrompu ***C. alexandrinus***
Tribaudet [2+6]; **Mougette [2+6]** ou **Mouchette [3]** *agité comme une mouche.*

PLUVIER ARGENTÉ ***Pluvialis squatarola***
Houvière [2+3+6] *les mots à racine hob devenu ici houv signifient un cri qui porte loin ; le Pluvier est bruyant.*

VANNEAU HUPPÉ ***Vanellus vanellus***
Ouvergne[2+3+6] ou **Auvergne [2+6]** car se perche parfois dans les osiers que l'on appelle les vergnes ; **Puveré ou piveret [7]** ; **Pluvier de terre [7]** *appellation évidente pour cet oiseau que l'on rencontre dans les champs et rarement posé en bord de mer.*

BÉCASSEAU MAUBECHE ***Calidris canutus***
Rousselette ou **Roussette** ou **Roussekette [2]** *oiseau de couleur rouge au printemps ;* **Pouillette [2]**; **Ouillard** ou **Woyard [3+6** uniquement à Cayeux-sur-Mer précise **3]**. *Beaucoup d'appellations locales pour ce gros bécasseau, gibier recherché*

BÉCASSEAU SANDERLING ***Calidris alba***
dmirousléte = *demie rousselette* **[1]** ; *la Rousselette étant le gros Bécasseau maubèche, le sanderling est lui petit : de demie-taille ;* **Guerlette rouge [2]** et **Guerlette blanche [2]** *en plumage nuptial, le Bécasseau sanderling a des teintes rouges : Guerlette rouge en plumage internuptial il a des teintes blanches : Guerlette blanche ; logique… mais pourquoi Guerlette ?*

BÉCASSEAU DE TEMMINCK ***C. temminckii***
Petrot [2] *un nom local ancien pour cet oiseau relativement rare dans la région*

BÉCASSEAU VARIABLE ***Calidris Alpina***
aloehéte éd mér [1+2+6] *Alouette de mer pour ce petit limicole – taille de l'Alouette des champs – que l'on trouve en bord de mer ; terme utilisé pour la plupart des petits limicoles.*

COMBATTANT VARIÉ ***Philomachus pugnax***
Mâle : **Paon de mer [2+6]** Femelle **Sotte [2+3+6]** *paon de mer pour le mâle au printemps avec ses plumes ébouriffées et ses parades pouvant rappeler le paon ;* **Cotteret [6]**

BÉCASSINE SOURDE ***Lymnocryptes minimus***
Bécot [2] *bruit des Bécassines à l'envol.*

BÉCASSINE DES MARAIS ***Gallinago gallinago***
Bécachaine [1+6] *déformation du mot Bécassine.*

BÉCASSE DES BOIS ***Scolopax rusticola***
Vuidecoq ou **videcoq** *déformation de l'anglais wood cock = coq des bois* **[11]** .

BARGE À QUEUE NOIRE ***Limosa limosa***
Pilhui [6] *par référence au cri de l'oiseau* ; **Bout-feumé [2+6]** *bout fumé en référence au bout du bec sombre de l'oiseau en période de reproduction; laisse sous entendre que l'espèce était de reproduction fréquente en Picardie littorale.*

BARGE ROUSSE ***Limosa lapponica***
Bouffarie [2+6].

COURLIS CORLIEU ***Numenius phaeopus***
Cotteret [2+6].

COURLIS À BEC GRÊLE ***Numenius tenuirostris***
petit courlis [8] *étonnant nom local ancien pour un oiseau aujourd'hui disparu.*

COURLIS CENDRÉ ***Numenius arquata***
Corlu [2], **Corlui [3]** ; **Corleru [3]** ; *déformation du nom Courlis* ; **Turluy [3]** référence à son cri ; **Cottret [6]**; **Ouire** ou **Ouiret** ou **Ouret [3+6]**, ce dernier précisant dans le Vimeu pour ouret). *Cela en fait des noms locaux pour cet oiseau gibier tant recherché par les chasseurs du littoral.*

CHEVALIER ARLEQUIN ***Tringa erythropus***
bouillard noër[2+3+6] *Bouillard = Chevalier noir par rapport à sa couleur générale très sombre.*

CHEVALIER GAMBETTE ***Tringa totanus***
Bouillard [2+3+6] *apparaît être le nom générique des Chevaliers sur le littoral ;* **Siffleur [3]** à cause de son cri sifflé ; **Pied rouge [3]** *à cause de la couleur de ses pattes ; terme encore fréquemment utilisé localement.*

CHEVALIER ABOYEUR ***Tringa nebularia***
Tilvot [2+3+6] ; **Chevalier gris [2]** *à cause de la couleur générale de l'oiseau ;* **Chevalier à pieds verts [3]** *référence à la couleur de ses pattes ;* **Rousselette [3+6]**.

CHEVALIER SYLVAIN ***Tringa glareola***
Rititi [2+6] *en référence à son cri.*

CHEVALIER GUIGNETTE ***Actitis hypoleuca***
Guerlette [2] le Bécasseau sanderling a le même nom ; Triot **[2+3+6]** *déformation de Tiot = petit Chevalier à cause de sa taille ?*

TOURNEPIERRE À COLLIER ***A. interpres***
Colombé [3+6+7] *à cause de sa forme "ressemblant" à celle d'un Pigeon lorsque l'animal est posé*. Comme pour les anatidés, pour cette famille des limicoles qui comprend de nombreuses espèces gibier nous avons trouvé beaucoup de termes locaux.

LABBE À LONGUE QUEUE ***S. longicaudus***
Mauve poule [2+3] t*erme utilisé pour tous les labbes sur la côte.*

MOUETTE RIEUSE ***Larus ridibundus***
poverets [8] ; **miolis [3]** ; **miau [3]** *ces deux noms en référence aux cris « miaulé » de l'oiseau… on le retrouve pour beaucoup de mouettes et goélands.*

GOÉLAND CENDRÉ ***Larus canus***
Grande miaule ou **Miaule** ou **Miaulard [2+8]** Miaux **[6]** ; Mauve **[8]** .

GOÉLAND ARGENTÉ ***Larus argentatus***
Grisard [6] ; **Manard-Grisard [6]** *la couleur de l'oiseau est grise.*

GOÉLAND MARIN ***Larus marinus*** **Quévat [2+6]** .

STERNE CAUGEK ***Sterna sandvicensis***
Terneiro[2] *déformation du mot Sterne*; **Plouvré criard [6]** *les sternes sont très bruyantes* ; **Privaret [6]**; **Puveret [6]** ; **Tavernot [6]**. **[2]** *signale que ce nom est valable pour toutes les Sternes.* Beaucoup de noms locaux aussi pour ce groupe des laridés.

GUILLEMOT DE TROÏL ***Uria aalge***
Guillot [2]; **Guillame [3+6+3** qui précise à Saint-Valéry-sur-Somme**]** *deux déformations du mot Guillemot* ; **Ouérot [6]** .

PINGOUIN TORDA ***Alca torda***
Gaude [1+2+6]

MACAREUX MOINE ***Fratercula arctica :***
Cordonnier [2] *nom local amusant pour cet oiseau aujourd'hui assez rare sur le littoral picard* ; **Ouérot [6]** *comme le Guillemeot de Troïl.*

PIGEON RAMIER ***Columba palumbus***
biset [6] *par amalgame avec le Pigeon biset.*

TOURTERELLE DES BOIS ***Streptopelia turtur***
Tourte [6] *déformation du mot Tourterelle ; il n'y a pas d'appellation locale pour la Tourterelle turque qui n'est arrivée en Picardie que dans la seconde moitié du XXe siècle, d'ailleurs les auteurs anciens ne précisaient pas quelle Tourterelle se cachait derrière ce mot Tourte.*

EFFRAIE DES CLOCHERS ***Tyto alba***
éziudmor [1] *les yeux de la mort ; allusion au fait qu'en Picardie comme ailleurs la « Chouette effraie » était porteuse d'un message de mort.*

CHEVECHE D'ATHENA ***Athene noctua***
obriyeu [1] ; **cat-hoin** ou **caouein [6]** *onomatopée de son cri.*

CHOUETTE HULOTTE ***Strix aluco***
hurlotte [6] *déformation du mot Hulotte* ; **oubrieux [2]** *comme la Chevêche.*
HIBOU MOYEN DUC ***Asio otus***
Houhou [3] *comme son cri… qui est plutôt celui de la Chouette hulotte* ; **Cahuan [5] le Chat huant ; Houpeux [6]** ; **Cat-hoin** ou **Caouein [6]** *comme la Chevêche.*

ENGOULEVENT D'EUROPE ***C. europaeus***
Attrape-Mouques [6] *Attrape mouches c'est son régime alimentaire qui est décrit.*

MARTIN-PÊCHEUR D'EUROPE ***Alcedo atthis***
Pêque-roche [6] *pêcheur d'accord mais roche ?* ; **Vert-manier [6]** *meunier qui comme cet oiseau se rencontre sur le bord des rivières où les moulins à roue sont installés… mais pourquoi vert ?*

HUPPE FASCIÉE ***Upupa epops***
bout-bout [1] *c'est son chant* ; **agachette[6]** *la petite Pie, les deux plumages se ressemblent et les « mêmes » ailes rondes. Remarquons ses appellations locales pour un oiseau quasiment disparu de la région.*

TORCOL FOURMILIER ***Jynx torquilla***
Tord Cô ou **Torneco [1**déformation du nom Torcol; **Japeux [1]** *à cause de son chant* ; **Mangeu de formions [1+6]** *une formion est une fourmi en picard ; c'est son régime alimentaire qui est décrit. Remarquons ces appellations locales pour un oiseau des plus occasionnel actuellement dans la région.*

PIC VERT ***Picus viridis*** :
bièc bo [1] ; **bec bos [3+6]** ; **Pequebot [3]** ; **Bec en bos [6]** *toutes ces déformations de « bec en bois » décrivent l'activité du Pic ; on disait qu'il bequette le bois ;* **Pleu-pleu [6]** *appellation encore fréquemment utilisée* ; **Epèke [3]** *par assimilation avec le Pic épeiche.*

PIC ÉPEICHE ***Dendrocopos major***
Epeike [6] *déformation du mot Epeiche.*

ALOUETTE LULU ***Lullula arborea***
Piotaloue [1] *la petite alouette.*

ALOUETTE DES CHAMPS ***Alauda arvensis.***
alhoehète [1] *déformation du mot Allouette.*

HIRONDELLE DE RIVAGE ***Riparia riparia***
Térou ou tarou [2] *l'Hirondelle qui fait son nid dans des trous.*

PIPIT FARLOUSE ***Anthus pratensis***
Pipette [6] ; **Détérot [6]**

BERGERONNETTE PRINTANIÈRE ***M. flava***
Hoche-cul [3] ou **Auche-cul [6]** *noms valables pour toutes les bergeronnettes agitation très fréquente de la queue pour l'oiseau posé ;* **Semeur [4]** *on la trouve habituellement dans les champs au sol ?*

TROGLODYTE MIGNON ***Troglodytes troglodytes***
Cabot [3+6] *utilisés à Rue est-il précisé ;* **Triglydote [3** *utilisé dans le pays de Bray est-il précisé***]** ; **Roételet** ou **Rutelet [6]** *déformation du mot Roitelet… qu'il n'est pas !*

ACCENTEUR MOUCHET ***Prunella modularis***
Grisette [6] *c'est la couleur générale de l'oiseau*; **Gris-moignet [6] le Moineau gris** ; **Freille** ou **Treille [2]** ; **Brunette [3]**.

ROUGEGORGE FAMILIER ***Erithacus rubecula.***
Magnon-foireuse [3+6] ou **Magnon fouroule [6]** ; **frileuse** ou **Magnon frileuse [3+6]**.

ROSSIGNOL PHILOMELE ***Luscinia megarhynchos***
Orsigno filomèle [1]; **Oursigno [6]** déformations des noms Rossignol et philomèle.

ROUGEQUEUE NOIR ***Phoenicurus ochruros***
Rouche-tcheue noèr [1] *déformation du nom français* ; **Rossignol des murailles[1]** ; **rossignol de mur [6]** *le Rougequeue noir est très urbain et chante bien.*

MERLE NOIR ***Turdus merula***
Ormèle ou **Ermèle** ou **Normèle [6]** *déformation de Merle* ; **Mouviar.**

GRIVE LITORNE ***Turdus pilaris***
Cha-cha [6] *encore couramment utilisé* ; **Lutronne [7]** *comme la Grive musicienne ; la litorne est considérée comme la musicienne d'hiver!*

GRIVE MUSICIENNE ***Turdus philomelos***
Lutrone ou **Lutronne [7]** *comme la Grive draine*.

FAUVETTE À TETE NOIRE ***Sylvia atricapilla***
Fauvette à tête noère [6] *déformation du nom français.*

ROITELET HUPPÉ ***Regulus regulus***
Rotelot [6] *déformation de Roitelet* ; **Arwi** ou **Arwitlo [6]**.

MÉSANGE BLEUE ***Parus caeruleus***
Imbezingue bleuse [1+6]

MÉSANGE CHARBONNIERE ***Parus major***
oui-tato [6] *onomatopée du chant ;* **Imbezingue ou Einguezingue [3]**.

SITTELLE TORCHEPOT ***Sitta europaea***
Pic maçon[9] *décrit le fréquent maçonnage de l'entrée de trou d'arbre par l'espèce.*

GRIMPEREAU DES JARDINS ***C. brachydactyla***
Picucule[3] ; **Grimpart** *ou* **Grimpaire** *ou* **Grimpé[3+6]** *caractéristique de cet oiseau grimpeur sur les troncs d'arbres*

LORIOT D'EUROPE ***Oriolus oriolus***
Moriot [3] *déformation du mot Loriot* ; **Compere louriot [3]** ; **Compère lulliot [6]**.

PIE-GRIECHE GRISE ***Lanius excubitor***
Agache troéille [6] *Agache comme la pie : oiseau noir/gris et blanc* ; t**reuelle [6]**.*Pour une espèce devenue des plus rares.*

GEAI DES CHENES ***Garrulus glandarius***
Gai [6] *déformation de Geai.*

PIE BAVARDE ***Pica pica***
Agache[3+6] *On retrouve cette racine dans de nombreux noms locaux : en gascon et bourguignon; ageasse en berrichon ; ajace dans le Poitoux ; agazzo dans le languedoc… Ce dernier vocable est utilisé par La Fontaine dans L'Aigle et la Pie.*

CHOUCAS DES TOURS ***Corvus monedula***
Cornalhe éd cloché [1+6] *le corbeau de clocher; illustre l'habituelle installation de cette espèce dans les clochers pour nidifier.*

CORBEAU FREUX ***Corvus frugilegus***
Corbioe [6] *déformation du nom français.*

CORNEILLE NOIRE ***Corvus corone***
Cornalhe [1] ou **Cornaille [6]** d*éformation du nom français.*

CORNEILLE MANTELÉE ***Corvus cornix :***
cornalhe à-mantlé[1] *la Corneille à manteau… Pour une espèce devenue des plus rares.*

ÉTOURNEAU SANSONNET ***Sturnus vulgaris***
Sansonnet [3] *sansonnet : c'est l'oiseau qui apprend facilement à chansonner* ; **Etourgneau [6]**.

MOINEAU DOMESTIQUE ***Passer domesticus***
Moigneu franc ou **Mogneu** ou **Mogniot [2+6]** *déformations du français.*

MOINEAU FRIQUET ***Passer montanus***
Pierrot grosselier [6] ; **Rinkinkin [6]** *on notera la distinction entre les deux espèces de moineaux ; le friquet à quasiment disparu de la Somme et est bien localisé maintenant en Picardie ; Rinkinkin, onomatopée de son chant.*

PINSON DES ARBRES ***Fringilla coelebs***
Pinchon [1] ; **Pinchard [1]** ; **Pinchaire [6]** *déformations du français.*

VERDIER D'EUROPE ***Carduelis chloris***
Vert montant [6] ; **Vert Linot [6]** ; **Verte Linette [6]** *la Linotte verte à cause de couleur.*

CHARDONNERET ÉLEGANT ***C. carduelis***
cadoreux [3] ; **ecardonnette [6]** *ecardonner c'est l'action de tirer la graine du chardon en picard; caractéristique de l'activité de l'oiseau.*

TARIN DES AULNES ***Carduelis spinus***
Tairin [6] *déformation de tarin.*

LINOTTE MÉLODIEUSE ***C. cannabina***
Feine linette [1] ; **Linot [6]** ; **linette [6]**.

BOUVREUIL PIVOINE ***Pyrrhula pyrrhula***
Pionne [6] ; **Rouviu[6]**; **Clopart [9]** ; **Sifflot [9]** *le chant de l'oiseau est un sifflement triste.*

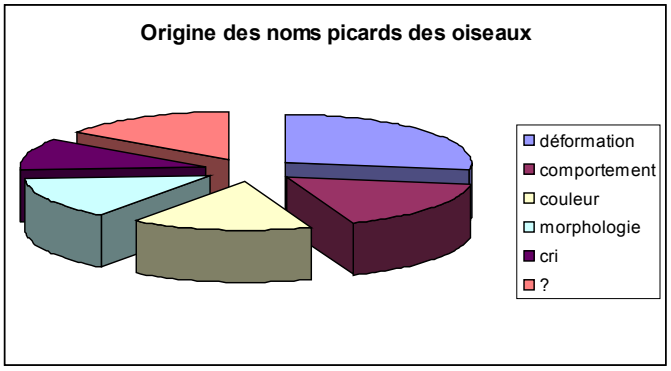
BRUANT JAUNE ***Emberiza citrinella***
Verdière [1+5+6] *mais comme le verdier d'Europe n'était pas appelé verdier, il n'y avait pas de confusion.*

Et bien que ce ne soit pas un oiseau picard… l'**AUTRUCHE D'AFRIQUE** ***Struthio camelus*** a tout de même son appellation locale : **Oetriche [6]**.

En guise de synthèse.

404 espèces d'oiseau sauvages sont connues pour avoir été observées au moins une fois en Picardie (Commecy et al. 2012) ; parmi celles-ci nous avons trouvé des noms picards pour 134 d'entre elles.
L'origine de ces noms locaux est :
> Une déformation du nom français dans 43 cas ;
> une référence à un comportement de l'oiseau dans 27 cas, ce qui montre que les anciens savaient les observer ;
> une référence à la couleur de l'oiseau dans 25 cas ;
> une référence à une particularité physique (morphologique) de l'espèce dans 22 cas ;
> une référence ou onomatopée du cri ou du chant dans 17 cas.

Sans surprise ce sont les espèces gibier qui ont le plus d'appellations locales et il y a souvent des noms partiellement communs entre ces espèces. De même, les espèces les plus rares régionalement n'ont pas de nom local mais il est intéressant de remarquer que plusieurs espèces aujourd'hui peu fréquentes possèdent de tels noms, ceci montre leur régression en 1 ou 2 siècles.
Pour 24 espèces n'ont n'avons pas su retrouver ou imager une origine ou explication au nom utilisé ici… si vous trouvez une telle explication il ne faut pas hésiter à nous les faire connaître.



Xavier Commecy
4 Place Godailler Decaix 80800 Gentelles
xavier.commecy@wanadoo.fr